

詩 篇

卷一

一 序：善惡二途

福哉！人若不依從惡人詭計，依從(halak)，本義走，轉指跟隨。

不踏足罪人的路，

不和譏誚中傷的同席，指褻瀆神聖者，參較《箴言》3:34。

²而把歡愉交給耶和華之法——

那法啊，他日夜誦習！yahggeh，沉吟、研習、默禱。聖法乃幸福之源，119章聖法頌。

³就像一棵樹植於溪畔，palgey，引河水灌溉農田的水渠。

按時結果，

綠葉不枯，意象同《耶利米書》17:8。

他做事啊，無不順達——

⁴恰與惡人相反。

彷彿秕糠一陣風吹散，喻惡勢力本質虛弱，如《約伯記》21:18。

⁵那些惡人禁不起審判，

當義人集會，拿問罪人。倒裝句：報應之日，惡人如糠，《約伯記》24:1。

⁶因為有耶和華看護義人之途，

惡人必走上死路！直譯：惡人路必亡。善惡二途實為生死選擇，《申命記》30:15以下。

二 救主

列國洶洶，異族嘈嘈，此章相傳為大衛王所作，《使徒行傳》4:25。

他們痴心妄想什麼？

²四方的藩主蠢蠢欲動，藩主(malkey)，或藩王，指大衛王(救世主)治下以色列的藩屬。

頭領們一同謀反，

算計耶和華並他膏立的王：meshiah，後世轉指救主。七十士本：christos，基督。

³讓我們掙斷他們的枷鎖，

把身上的囚繩甩脫！囚繩、枷鎖，指上帝之法。此節為謀反者言。呼應149:8。

⁴那高坐諸天的一聲冷笑，

我主將他們譏嘲；我主，諸抄本作聖名(耶和華)。

⁵又怒言呵斥，凜凜聖威，

他們聽了能不喪膽：

⁶我的王乃是我親自膏立，聖油膏頭，象徵上帝立王的祝聖儀式，《撒母耳記上》10:1。

在錫安我的聖山！錫安山(ziyyon)建耶路撒冷聖殿，稱上帝居處，《出埃及記》15:17。

⁷我要傳耶和華給我的諭旨，此段為受膏的王說話。

他說：你是我的兒子，近東古俗，王稱神子。參見《撒母耳記下》7:14。

今日生你的——是我。此句基督教視為耶穌來世之預象，如《路加福音》3:22。

⁸應你請求，我要把萬國

賜予你，令你的產業囊括地極！'aphse-'arez，誇張修辭，喻疆域遼闊。

⁹你將以鐵杖擊破他們，呼應110:5。

如同瓦罐，搗成碎片！救世主如耶和華，最初也是“戰士”，《出埃及記》15:3。

¹⁰藩主們哪，現在該醒悟了，

四方的王侯，還不受教！hiwwasru，經懲教而悔過，《利未記》26:23。

¹¹畏懼的人哪，快侍奉耶和華，
發抖的，¹²快吻他的腳；beraglayw，訓讀從傳統本注。原文不通：喜而發抖，吻子。
只怕他惱了，毀了你們去路——
他怒火說燒就燒！

福哉，那一切信靠他的人。信靠(hosey)，本義避難、投靠。意同《箴言》16:20。序完。

三 祈救

(大衛讚歌，作於逃避其子押沙龍時) 事見《撒母耳記下》15:13以下。

耶和華啊，害我的人太多！

那麼多人起來攻我，

²那麼多人，指着我說：

沒救了，上帝不會救他！(停) selah，指示器樂過門或誦吟休止，無定解。下同。

³可是你，耶和華，你是護我的盾

我的榮耀，你把我頭抬得高高。喻地位尊榮，27:6，110:7。參較《申命記》33:29。

⁴每當我向耶和華呼求，

他就從聖山應允。(停)

⁵而我躺下，睡去，然後

醒來，全靠耶和華扶持保佑。此句教父引為基督受難復活的預言。

⁶縱有千萬軍將我圍剿，軍('am)，本義民，轉義大軍，《民數記》20:20。

我也毫無恐懼。

⁷起來了，耶和華，引自子民出征時摩西的祈禱，《民數記》10:35。

救救我，我的上帝！

只有你能批我仇敵的臉頰，

打碎惡人的門牙。同態報復，傷殘犯罪器官，《出埃及記》21:23以下。呼應58:6。

⁸一切拯救，屬耶和華：拯救(yeshu`ah)，兼有勝利之意，18:50。

願你的子民蒙福！（停）

四 晚禱

（大衛讚歌，交與樂官，絲弦伴奏）樂官(menazzeah)，領唱者或指揮，無定解。

請回答我的呼求，

啊上帝，我的正義！

危難中你曾把我解救——

求求你，憐憫我，聽我禱告！接前章，背景仍是押沙龍造反。引申作義人遭陷害。

²人子呀，你們侮辱我的名譽，另讀如七十士本：你們心沉重(barykardioi)。

醉心虛妄追逐謊言，還要多久？（停）虛妄、謊言，常喻異教偶像。

³須知耶和華已將忠信的人選定，hiplah，分開、挑選，轉義恩顧。

我喚他，他必會垂聽。

⁴顫抖吧，再莫作惡；

捫心思過，床前默禱。（停）難句無善解，譯文從聖城本注。

⁵獻上你們的義祭，強調奉獻者的虔敬，故謂義，《申命記》33:19注。

信靠耶和華。

⁶人人在問：誰能給我們幸福？tob，本義美好、善德，泛指幸福生活。

願你的慈顏之光照臨我們，形容上帝眷顧，《民數記》6:25。

啊耶和華！⁷我心中你恩賜的歡樂

遠勝那五穀新酒的豐足。

⁸之所以能高枕安寢，是因為

有你，耶和華，保我寧居。呼應3:5。

五 晨禱

(大衛讚歌，交與樂官，蘆笛伴奏) 蘆笛(nehiloth)，僅此一用，無確解。

耶和華啊，求你聽我一言！

求你留意我的嘆息

²聽到我的哀鳴，或如七十士本：呼救聲。

我的王，我的上帝！同84:3。

我在向你祈禱，³耶和華——

黎明，你聽見我的呼聲，長夜過後，是上帝施恩的時刻，17:15，90:14。

晨光裏我對你傾訴衷情，'e'erak，本義安排、舉行，指獻祭、禱告或陳情均可。

苦苦把你盼望。原文無“把你”，據傳統本注(文意及格律)補。

⁴不，上帝，惡事你不可能喜歡，

罪人你不會留宿。直譯：不會與你同住。

⁵你眼前，愚狂之徒無法站立：

凡是造孽的，你都憎惡，

⁶散佈謊言的你要滅除，

流人血和施詭計的

耶和華厭棄！

⁷而我，卻要藉着你無盡的慈愛，即上帝對子民始終不渝的眷顧，《出埃及記》34:6。

登上你的殿堂，特指耶路撒冷聖殿，2:6注二。

朝你的聖所肅然下拜，同138:2。

一片敬畏之心——⁸啊耶和華！

仇敵當前，求你以正義

引領我，為我展現

你的大道。參較《以賽亞書》26:7。

⁹是的，他們嘴上沒有一句話可信，接着第三闕說惡人。

一肚子腐惡邪祟；

他們喉嚨像敞開的墓塋，

巧舌如簧諂媚。

¹⁰願你定他們的罪，上帝，定罪(ha'ashimem)，欽定本：毀滅。亦通。

叫他們設圈套自己鑽！

除掉他們，惡貫滿盈的東西

竟敢對你造反！

¹¹喜慶呀，所有信靠你的人！重申2:12。

蒙你保佑，高歌永續，

願一切愛你聖名的人

以你為歡愉！

¹²是你，賜福予義人，耶和華，

你恩澤如盾，四面護他。呼應3:3。

六 懺悔

(大衛讚歌，交與樂官，絲弦伴奏，八音) sheminith，或指樂器、曲牌，不可考。

耶和華啊，請不要生氣譴責我，

不要震怒而降罰。同38:1。

²求你憐憫，耶和華，我實在虛弱，

求你醫治，我骨頭打顫，耶和華！

³我的靈戰慄不能自己，靈(naphshi)，氣、喉，此處與骨頭相對，同下節“性命”。

可是你，耶和華啊——還等幾時？

⁴回來呀耶和華，求你保我性命，

本着你那慈愛，救救我！

⁵因為人死了就不會記得你，當時尚無末日復活的信念，30:9，《以賽亞書》38:18。

在陰間又有誰把你頌揚？意謂義人去世，上帝便少一個見證。參見16:10注。

⁶我已經哭得力竭，

淚水伴着長夜，直譯：夜夜淚浸床榻。

濕透枕席。⁷兩眼

因悲傷而昏暗，

為仇敵迫害而老去——

⁸造孽的一夥，你們走開！耶穌引此句斥假先知偽信徒，《馬太福音》7:23。

因為耶和華已聽到我的哀號，

⁹垂聽了我的懇求，耶和華

他要悅納我的祈禱——耶和華！

¹⁰讓我的敵人驚惶發抖，

突然負辱，不及潰逃！此章與32、38、51、102、130、143章，基督教合稱懺悔七章。

七 清白

(大衛哀歌，為本雅明部古實言，獻耶和華)或指《撒母耳記下》16:5, 18:21以下。

耶和華啊我的上帝，我信靠你。見2:12注二。

救救我，那些人在追我，求求你！

²別讓他獅子一般撕了我，他，指上句“那些人”，複數變單數求生動。

撕碎了也沒人搭救！

³耶和華啊我的上帝，

假如此事屬實，我手上沾了不義；語氣彷彿被惡人誣告。

⁴假如我曾經恩將仇報，

或無緣無故，放過那害我的仇人：對敵懦弱，也是違反律法，3:7注二。

⁵那就讓頑敵把我擄去，

性命踏進污泥，喻下陰間。

榮譽碾作塵灰！(停) 榮譽(ke**bo**di)，另讀肝臟(ke**be**di)，提喻生命。以下三闕祈求上帝審判。

⁶起來呀，耶和華，降下你的聖怒，

仇敵狂暴，求你制服！

醒來呀，我的上帝，'eli，另讀：為我('elay)。

主持你的正義。⁷願萬民齊集

在你的四周，你端坐高處

明察一切——⁸人人聽候

耶和華判決。

宣判吧，耶和華，

請以我的正直，還我清白。tummi，完好無瑕，見《約伯記》2:3，9:20注。

⁹請你制止惡人的毒害，

讓義人立定不移，

心腎一一驗查，腎(kelayyoth)，古人視為情感意慾和直覺之官，16:7，《智慧篇》1:6。

公義永歸上帝。

¹⁰我的盾在上帝，重申3:3。

他拯救心地正直的人。

¹¹上帝公平明斷，

他不輕易發怒，從七十士本，引《出埃及記》34:6。原文：上帝發怒。

卻時時威嚇

¹²那些不肯悔悟的人。悔悟(yashub)，本義回轉。難句無定解，分闕從聖城本注。

是的，頑敵磨刀霍霍，上接第5節，描寫仇人。頑敵，原文：他。

彎弓伺機待發。¹³但其實

那是預備自取滅亡的兇器，

當一支支火箭點燃。¹⁴看哪，

他既已懷上了邪毒，

就定會誕下騙局。參較《約伯記》15:35。

¹⁵他佈置陷阱，挖了又挖，

到頭來反而坑了自家：

¹⁶毒計套中了算計者的頭顱，

暴徒被暴行要了腦袋。直譯：他的暴行落上他腦袋。

¹⁷讚美耶和華，彰顯公道，

歌頌耶和華，聖名至高！

八 聖名頌

(大衛讚歌，交與樂官，迦特琴伴奏) gittith，或指曲牌。迦特曾是非利士人重鎮。

耶和華啊我們的主，

多麼威嚴，無所不在你的聖名！威嚴('addir)，七十士本引申：高妙(thaumaston)。

重霄之上你的尊榮有人歌頌，tinnah，從聖城本注。原文費解：tenah，給予。

²小童乳兒一齊開口，做你的干城

直面敵手——叫那些恨你的人

通通覆滅，不得報仇！極言聖名之偉力。此節晦澀，一說取材於失傳神話。

³每當我仰望你指頭締造的天穹，指頭，此細節《創世記》1:6以下不載。

你安放的月亮和群星——啊，

⁴人算什麼，你竟然關心他，

區區人子，你竟然眷顧他？反襯人類之渺小，同144:3。參較《約伯記》7:17。

⁵竟然抬舉他，乃至稍遜神靈，'elohim，指天庭神子，故七十士本：angelous，天使。

而將光榮與尊嚴賜他為冠，人的形象脫胎於神，可分享其尊嚴智慧，《創世記》1:26注。

⁶讓他主宰你的親手所造，

把芸芸萬物置於他的腳下——

⁷牛羊家畜，山野的走獸，

⁸空中的飛鳥，

海裏的游魚，

所有巡弋大洋的水族。

⁹耶和華啊我們的主，
多麼威嚴，無所不在你的聖名！

九 受苦人的堡壘

(大衛讚歌，交與樂官，調寄“亡兒”) `almuth labben，曲牌或某種樂器，不可考。

✧ 讚美你，耶和華，全心讚美你！藏頭詩，各闕按字母順序起頭，兩章連綴，有脫文。

我要傳揚你的一切奇功——

²歡愉在你，喜悅在你，
歌頌你，至高者，你的聖名！

ㄐ ³敵人紛紛調頭逃跑，
在你面前摔倒、殞命。

⁴只因你為我伸張了正義，呼應7:7以下，89:14。

巍巍寶座啊，明斷冤情！彷彿判決已定，只等“報應之日”到來，《約伯記》21:30。

ㄌ ⁵你呵斥了異族，剪除了惡人，異族(goyim)，泛指與子民為敵者。下同。
將他們名字抹去，永不存世——

⁶敵頑覆滅，一片廢墟，
城邑傾圮，從記憶中消失。斷子絕孫，被人遺忘，37:38。見《申命記》9:14。

ㄎ 看哪，⁷耶和華居高而永恆，看哪(hinneh)，從傳統本注。原文接上句：他們(hemmah)。
早已為審判設下寶座；

⁸他要親自以正義審問這世界，意同96:13。

以公平給萬民判決。yadin，或如猶太社本：統治(萬民)。

- 1 ⁹唯有耶和華是受苦人的堡壘，misgab，高地、庇護所。意同《以賽亞書》25:4。
危難之時他們的庇佑。或作祈使句：願耶和華做……庇佑！
¹⁰凡認你聖名的，都信賴你，
因為你從不拋棄尋求你的人，啊耶和華！
- 1 ¹¹歌頌耶和華，他常駐錫安！見2:6注二。
他的偉績，要向萬民宣告：
¹²他追討血債，筆筆記得，
貧苦人的哀號他絕不會忘掉。參較《約伯記》16:18。
- 1 ¹³求你憐憫我，耶和華，求你看見
仇敵肆虐！快把我救出死亡之門，喻陰間，《約伯記》38:17。
¹⁴讓我在錫安女兒的門前盡情咏讚，錫安女兒，擬人愛稱耶路撒冷。
欣喜若狂——你的救恩！
- 1 ¹⁵那些異族跌入自己挖的陷阱，重申7:15。
一腳踏中自己埋的圈套；
¹⁶啊，耶和華如此顯聖，一一裁斷，
令惡人困於自設的網羅！（弱音，停）弱音(higgayon)，本義低聲、沉吟，1:2注。
- 1 ¹⁷願惡人落下冥府，一個不剩，
那些忘卻了上帝的異族！忘卻上帝：婉言膜拜異神。此闕不規整，似有脫文。
- 1 ¹⁸因為窮人不會永遠被遺忘，
卑微者的希望，終究不會落空。意同《箴言》23:18。

¹⁹起來呀，耶和華，莫讓人得逞！人(enosh)，特指惡人，7:6。

萬族都要在你面前受審——

²⁰讓他們恐懼吧，耶和華，

讓異族明白——人只是人！（停） 呼應全詩結尾，10:18。

十

7 為什麼，耶和華，你遠遠站開，此處傳統本分章，七十士本、通行本不分。

危難之時仍隱藏不露？

²惡人驕橫，欺凌弱小，

追捕窮人，他詭計狠毒。直譯：他(窮人)被捕於。或作：願他(惡人)身陷自設的毒計。

³他無耻吹噓內心的慾望，形容惡人愚狂，5:5。此闕與下闕亦不規整，缺藏頭字母。

貪婪之徒的祝辭，是對耶和華的

8 鄙視：⁴他一臉傲慢——誰來追究？鄙視(ni'ez)，原文緊接“祝辭”(berek)，皆指褻瀆。

哪有什麼上帝——惡人敢這麼想！

⁵他運道日日亨通，你的審判

他拋在腦後，恨他的人他一頓貶斥，此闕寫惡人得逞，參較《約伯記》21:7以下。

⁶心說：他動不了我！我生生世世

都不會有禍，⁷背上詛咒！alah，七十士本接下句：滿口詛咒。見《羅馬書》3:14。

9 他滿口是謊言、恫嚇，

舌頭下流出怨毒與罪孽。

⁸他在寨子外悄悄埋伏，

找隱蔽處殺害無辜。

- י 他兩眼緊盯着不幸的人，盯着，從七十士本(apoblepousin)。原文不通：掩藏。
猶如獅子在洞口窺伺，
暗地裏等待撲窮人的時機——
一進他的網羅，就撲倒擄去！
- (ג) ¹⁰他目光如炬，蹲身蜷伏，目光如炬，原文無。從聖城本注(依格律參照37:32)補。
不幸的人一個個倒在他爪下。`azumayw，本義強力，轉喻獅爪。
¹¹不禁心中得意：上帝也會忘記，
把臉藏起，他根本就沒在視察！諷刺，對比9:18。參見《約伯記》22:13。
- ך ¹²起來呀，耶和華！上帝呀求你舉手
發力，莫把貧苦人忘記！
¹³惡人憑什麼敢鄙視上帝，
心想：他不會追究？回放上文4節。
- ג ¹⁴然而你明察一切。暴行慘劇
都看在眼裏，就要動手懲辦。
所以不幸的人把自己托付給你，
你是孤兒唯一的救援。見《出埃及記》22:21以下。
- ו ¹⁵願你打斷惡人的臂膀，
追究每一件罪行，斬除淨盡。
¹⁶耶和華為王，萬世不移；
異族必滅，絕迹於他的大地。是詛咒也是信心和希望，大地屬耶和華，9:5以下。
- ח ¹⁷願你應允卑微者的祈願，耶和華，
使他們的心剛毅；願你側耳垂聽

¹⁸為孤兒和受苦人申冤做主，化自《申命記》10:18。

讓泥塵之物再無淫威可施。泥塵之物，喻惡人，9:19注；泥塵象徵人性之卑微險惡。

十一 小鳥

(屬大衛，交與樂官) 屬大衛(ledawid)，解作大衛作或獻給大衛，亦通。

我有耶和華信靠——

怎麼你們還催我快逃：你們，指友人。

往大山飛呀，小鳥！zippor，常喻義人，55:6，91:3。山中可避禍害，《創世記》19:17。

²瞧那些惡人，開弓搭箭，意象同7:12。此闕為友人勸告。

暗地裏瞄準一顆顆正直的心。

³倘若根基已經塌陷，根基，指道德與法律秩序。

是義人又能怎樣？

⁴不，耶和華居於他的聖殿，詩人/祈禱者回答友人。

耶和華，他寶座矗立雲霄！

他兩眼看顧着塵寰，leheled，原文無；從傳統本注(依格律)參照七十士本補。

慧目將人子考驗。參見14:2。

⁵耶和華，義人惡人都要審察，

但以殘暴為樂的，他心頭最恨。

⁶他要向惡人降下紅炭，漫天硫磺，紅炭(paham)，從西瑪庫本。原文：圈套(pahim)。

熾熾烈風——他們的杯中之份。杯(kos)，喻命運，尤指厄運，75:8，《以賽亞書》51:17。

⁷啊，公義耶和華，獨愛公義；

正直的人必能

瞻仰他的聖容。原文顛倒主賓，敬神故。實指朝拜聖殿，生活在上帝面前，17:15，27:8。

十二 純銀

(大衛讚歌，交與樂官，八音伴奏) 見第6章題記。

救救我，耶和華！人子中間

不見了虔誠，忠信的也已絕迹。passu，無確解，從傳統本注讀作：saphu。

²人與人相互欺瞞，嘴皮子耍滑，

彷彿用兩顆心說話。隱喻居心不良，口蜜腹劍，55:21，《耶利米書》9:7。

³願耶和華割掉那些個油滑嘴皮，

每一根大言不慚的舌頭！同態報復，懲罰誹謗褻瀆，見3:7注。

⁴他們說了：全靠不爛舌取勝，

虧得有這張嘴——誰能做我們主子？

⁵為了貧苦人的屈辱、卑微者的呻吟，此節為神諭，猶如聖殿祭司為祈禱者求得。

我這就站起——耶和華說——

把哀嘆着求救的救出！哀嘆(yaphiah)，本義吹氣，轉指嘆息。

⁶耶和華的允諾是聖潔的允諾，

好似純銀

在大地的熔爐裏煉過七次。七謂多，象徵純銀/聖言完美。參較18:30。

⁷唯有你，耶和華，會看護我們，

會救我們永遠擺脫這一世惡人。我們，從七十士本。原文：他們。惡人，移自下句。

⁸看，他們四下逡巡遊蕩，

人子裏一時邪祟高昂。kerum zulluth，惡勢力猖獗狀，無定解。塔爾哀意譯：如毒蟲吸人血。

十三 多久

(大衛讚歌，交與樂官)

還要多久，耶和華，你遺忘我——永遠？

多久，你還要對我把臉藏起？

²多久，我還要心底苦愁，`ezoth，謀劃、意圖，引申如古敘利亞譯本：憂思、痛苦。

日夜胸中悲切？原文無“夜”，從七十士本補。

多久，還要受仇敵欺壓？

³求你看我，給我回答，啊耶和華我的上帝！

求你把光明賜予我的眼睛，光象徵生命、幸福，38:10。

別讓我一睡不起。直譯：睡死。

⁴不然恨我的人會吹噓：我打敗了他！

仇敵會因我跌跤而眉開眼笑。

⁵可是我，只信賴你的慈愛，

我的心，要歡慶你的救恩，

我要讚咏耶和華為我做的一切，gamal，兼指成全、厚待。

歌頌耶和華，聖名至高。同7:17b。原文無此句，從七十士本補。

十四 愚妄

(屬大衛，交與樂官) 此章與53章重複，但不避諱聖名。

愚妄的人心說：哪有什麼上帝！愚妄(nabal)，指其異教信仰習俗，而非智力，10:4。

他們腐敗透頂，作惡多端，
沒有一個人行善。

²耶和華從天上俯視人子，
看是否有一個人明智
而尋求上帝。尋求，原文同追究(10:4)。愚妄者不信上帝會關愛人世、追究惡行，10:15。

³全都背棄正途，沉迷穢惡，
沒有一個人行善，
一個也沒有。七十士本此處插入三節描述惡人，為聖保羅引用，《羅馬書》3:13-18。

⁴難道是無知——這造孽的一族
吞我的百姓如食麩餅，百姓，指以色列子民或義人。
卻從不向耶和華呼求？因侍奉異神而拒絕祈禱上帝。

⁵然而他們將要在無須害怕處
被驚恐所攫取，強調聖怒之神秘。原文脫“無須害怕”，據七十士本及53:5補。
因為上帝庇護義人一族。一說指亞述軍忽遭瘟疫，聖城解圍，《列王記下》19:35。
⁶窮人的願望你們可以耻笑，願望(ʿazath)，雙關苦愁(複數)，13:2。
但他有耶和華信靠！此節似後人加工，參較53:5。

⁷誰會從錫安帶來以色列的救恩？誰：修辭疑問，祈願拯救來自錫安/上帝居處，2:6。
當耶和華扭轉子民的命運，直譯：扭轉囚牢。原指巴比倫之囚，《約伯記》42:10注。
看雅各狂喜，以色列歡騰！

十五 耶和華的帳幕

(大衛讚歌) 此章一說為入聖殿應和之歌，朝聖者問，祭司答(第2節起)。

啊耶和華！誰能投宿於你的帳幕，即聖殿，上承摩西立的會幕，《出埃及記》40章。
誰能入住你的聖山？

²他——走正途，行義事，正途(tamim)，本義完美，喻上帝之法，119:1。參較18:23。
心裏認準了真理的人！真理('emeth)，本義堅定，此處指信仰執着。舊譯(說)實話，誤。
³他舌頭從無詆毀，

不傷害親朋，不辱罵鄰里；遵循《利未記》19:16。

⁴他眼中惡徒要受鄙視，
敬畏耶和華的才受尊崇；

堅守誓言，他不計損失；

⁵他從不放債牟利，
不收賄賂不冤枉無辜。引自《出埃及記》22:24，23:8，《利未記》25:37。

做人如此，方能立定不移。

十六 生命之路

(屬大衛，輕聲) miktam，無善解。一說有此標記的詩，公開誦讀可能冒犯異族統治者。

保佑我，啊上帝，你是我的庇護！

²我向耶和華表白：你是我主，

除了你，我別無幸福。從通行本。原文費解：我的幸福，沒有在你之上。

³對世上的聖者，所有尊貴之人，'addirey，指祭司。聖者解作天使亦通，89:5以下。
我只有仰慕之情。此節晦澀，歧解紛紜。

⁴而那些追隨異神的只會痛上加痛。異神('aher)，七十士本婉稱：無力(astheneiai)。
我絕不會給他們澆奠血祭，一說暗示迦南“邪教”童子祭，《列王記下》16:3。
他們的名號我不會沾唇。

⁵啊耶和華我的產業，我的杯中之份！喻命運，11:6。產業，語出《民數記》18:20。
你掌中握着我的命鬮——

⁶根根繩尺，為我丈量福地，
我的產業一片錦綉。

⁷讚美耶和華，諄諄教導，

腰腎傳習，中夜不輟。猶言專情聖法，夢寐以求。腰腎，見7:9注。

⁸我要時時立於耶和華面前，直譯：置耶和華於我面前。

有他在我的右手，我不會動搖。右手，此處指庇護之位，73:23，121:5。

⁹於是我心喜，我靈樂，靈(kebodi)，本義光榮，詩藻提喻：靈、人。見7:5注。

我的肉身也得了安寧——

¹⁰因為你絕不會將我棄於冥府，後世引為耶穌復活之預言，《使徒行傳》3:25以下。
不會讓你的忠僕見到深坑。shahath，即陰間。七十士本：聖者見到腐朽。

¹¹你指給我的乃是生命之路：喻上帝聖所，與冥府/深坑相對，希冀永生。

在你面前，歡愉不盡，

倚你右手，福祉無邊！此詩蘊含後世亡靈復活觀念的先聲，《但以理書》12:2。

十七 醒來

(大衛祈禱)

耶和華啊，求你垂聽正義的申訴，七十士本：我的正義。與結尾呼應。

留意我的哀鳴，應允我的祈禱，

我的雙唇不會欺蒙！

²願我這案子由你降旨發落，直譯：由你面前宣判。指入聖殿求得神諭。

願你明察，凝目公正。

³我的心任你考驗，半夜查問，意同26:2，《約伯記》23:10以下。

把我放火裏熔了也挑不出穢迹一絲。zimmathi，另讀(接下句)：zammothi，我決意。

我的嘴並無觸罪，⁴不像別人。此節有訛，無定解，斷句從聖城本。

奉你的親口訓言，我一向警惕

殘暴者的歧路。⁵雙腳踏定了

你的大道，步履從不猶疑。

⁶我向你呼求，等你答覆，啊上帝！

請你側耳，聽一聽我的祈願——

⁷願你以神威彰顯你的仁愛，神威彰顯(haphle)，從諸抄本。原文：凸顯(haphleh)。

舉起你的右手，讓躲避侵害

向你求救的都得着庇佑。

⁸願你守護我，如眼中的瞳人，同《申命記》32:10。

讓我安身於你翅膀的蔭翳，隱喻聖殿，36:7以下，61:4。

⁹擺脫那一群兇惡的強盜，

四面進逼的死敵。

¹⁰他們的心已被脂油堵起，喻麻木冷酷。原文無“心”，從傳統本注補。
滿嘴是狂言妄語。

¹¹啊，他們追蹤而至，從傳統本注。原文不通：我們腳步。

將我團團包圍，怒目眈眈

要把我打翻在地：¹²有的像猛獅

急於撕碎獵物，有的如小獅

在暗處埋伏。經文常用的意象，7:2，10:9，57:4等。

¹³起來呀，耶和華，迎頭痛擊

制服他！求你救我掙脫惡人——

揮動你的利劍，¹⁴啊耶和華，

按下你的巨手，那些人命數已盡！直譯：生命之份離世。

於是你所鍾愛的，皆有溫飽，指義人。原文晦澀，或有訛，譯文從猶太社本。

兒女事事如意，家業代代增添。

¹⁵而我，在正義之中，得見你的聖顏，此節後世解作義靈復活之象徵，配16:11。

醒來，我周身充盈，啊你的榮耀！temunah，上帝形象，從七十士本婉稱榮耀(doxa)。

十八 感恩之歌

(交與樂官；耶和華僕人大衛蒙耶和華拯救，脫眾仇敵及掃羅毒手之日，敬獻耶和華之歌，如下) 此詩淵源甚古，另一版本略異，載《撒母耳記下》22章(簡稱“撒下”)。

我愛你，啊耶和華，我的力量！《撒下》缺此句。

²耶和華

我的峭崖我的要塞，

我的拯救在我的上帝。我信靠他

我的磐石我的盾牌，磐石(zuri)，喻庇佑，《申命記》32:4注。

我的救恩之犄角，qeren，象徵大力，同上，33:17；或比喻救主，132:17。

我的高高城堡。此闕為經文中最長的一系列上帝稱號。

³啊耶和華當受頌揚——

我一呼求

便可擺脫仇敵而得救！或如七十士本：我以讚歌呼求耶和華……

⁴死亡的驚濤包圍了我，驚濤，從《撒下》象徵毀滅，《約伯記》22:11。原文繩索。

百戾魔的惡浪要吞了我，百戾，傳說中的惡魔，此處借喻死亡，《申命記》13:14。

⁵冥府的囚索套中了我，

奪命的網羅在等我——

⁶危急中我向耶和華祈求，

向我的上帝呼救，

果然，他在聖殿聽見我的哀鳴，

我的禱告上達他耳中。原文另有：(上達)他面前。從《撒下》略。

⁷立刻大地震顫，山基搖搖，

只因他怒火迸發！以下借雷神形象寫上帝降世之恐怖，參較《出埃及記》19:16以下。

⁸他鼻噴濃烟，口吐烈焰，

四下紅炭燃燒。此句或是插注。

⁹他按下諸天，親自降臨，古人想像耶和華親臨時要將天穹垂下觸地。

腳底烏雲滾滾。

¹⁰他騎一匹昂首展翼的神獸，kerub，上帝寶座和戰車的侍衛，《出埃及記》25:18注。

乘大風的翅膀疾飛；

¹¹忽又隱身於一片昏黑，

掛起沉沉雨雲的帳幕；

¹²接着他面前白光灼灼，ba'aru，從《撒下》，原文：(冰雹等)穿雲。

冰雹與天火齊落！

¹³耶和華從雲霄扔下雷霆，

至高者聲聲霹靂；原文此處重複12b，從《撒下》及七十士本刪。

¹⁴一支支銀箭，驅散仇敵，

一道道閃電，他們潰敗。

¹⁵啊耶和華！

你一句呵斥，微微鼻息，

大海便藏不住源泉，在深淵底部，《約伯記》38:16。大海，從《撒下》，原文大水。

大地袒露了根基。

¹⁶他從高處伸下巨手，

把我從洶洶的洪水裏拉起，洪水，象徵反抗上帝的惡勢力。

¹⁷自頑敵叢中救出——

那些人恨我，遠比我力大，

¹⁸當我遭災之日他們乘機進攻，

但是耶和華做了我的後盾：

¹⁹他引我去到一處寬廣的地方，merhab，意謂獲得自由，《出埃及記》3:8。

他救了我

是因為他愛我。

²⁰耶和華嘉許我的正直，此闡陳說獲救的理由，也是以色列理想中的王的品質。

以我雙手的潔淨而垂恩賞賜——

²¹因為我謹守了耶和華之道，

從無犯惡、背離上帝；

22因為他的誠命常在我眼前，
他的律例我絕不丟棄。

23全忠全信我侍奉他，全忠全信(tamim)，本義完美，此處指信仰，《申命記》18:13。
小心防範，戒避惡行。

24所以耶和華嘉獎我的正直，
他看得清楚，我雙手潔淨！

25仁慈的人，你報以仁慈，hasid，兼指忠信，4:3。人，移自下句。
清白的，你還他清白，

26純潔的，你認他純潔，
但狡詐的，你偏要他中計！

27卑微的子民，你一定拯救，
傲慢的眉眼，你卻要鄙夷。

28耶和華啊，你是我的明燈，從《撒下》，原文插注：點亮我的燈。是避諱以物喻神。
我的上帝，為我放逐黑暗；

29跟着你，我衝鋒陷陣，gedud，軍隊。另讀如猶太社本：gader，垣壁、防禦工事。
上帝佑助，我能跳越城牆！

30啊，上帝之道，完美無缺，
耶和華的允諾，全真至純，zeruphah，本義熔煉，轉喻純潔。重申12:6。

唯有他
能給信靠他的人為盾。同《箴言》30:5。

31啊，耶和華之外，誰可稱神，
除了我們上帝，誰是磐石？見上文2節注一。

32是上帝，將勇力賜作我的腰帶，
令我行事只走正途；見15:2注。

33還使我雙腳敏捷如鹿，

穩穩登上險峰；

³⁴還教我的手如何戰鬥，
如何張臂拉開銅弓。

³⁵是呀，你給了我拯救之盾，呼應上闕末句。
右手把我扶持；《撒下》無此句。

你的應允使我壯大，應允('anothka)，從《撒下》。原文費解：謙和('anwathka)。

³⁶讓我闊步，拓展疆土，發揮上文19節。
我的腳腕從未蹣跚。

³⁷於是我追擊敵人捉拿窮寇，
不剷除乾淨，決不收兵；

³⁸狠狠地打，他們爬不起來，
一個個栽在我的腳下。

³⁹啊，你為我束上了戰鬥的勇力，合上文32、34節為一生動意象。
叫叛賊跪地，俯首就擒；叛賊(qamay)，直譯：起來(攻擊/反叛)我的。

⁴⁰仇敵見我，轉身逃竄，古敘利亞語譯本：在我面前崩潰。直譯如欽定本：給我頸背。
恨我的人被我一一滅除。

⁴¹他們哀號，卻無人救助；對比義人祈禱，上文6節。

也呼求耶和華——但他不回答；敵族“番邦”多神崇拜，故會對耶和華“抱佛腳”。

⁴²任我把他們搗成風中的飛塵，

像街上的泥濘，隨我踐踏！'adiqqem，從《撒下》及七十士本。原文：'ariqem，傾倒。

⁴³你為我消弭暴民的紛爭，暴民，特指墮落子民，故《撒下》：我的百姓/族人。
將我立為萬國的元首，

素不相識的一族也做了我的僕人。誇張修辭，喻臣民眾多，參較2:8。

⁴⁴看，番邦之子聞風而降，番邦之子(bene-nekar)，同下句異族之民。

紛紛前來歸順；

⁴⁵異族之民灰心喪氣

戰戰兢兢，交出一座座關防。 misgeroth，本義關閉，轉指邊防要塞。

46永生耶和華！讚美呀我的磐石！

願拯救我的上帝獨受尊崇，

47那替我申冤的上帝——是他

令萬族向我臣服，

48打破我仇敵的囹圄——

啊，你使我高踞叛賊之上，

將我從暴君手裏解放！暴君(ish hamas)，《撒下》作複數，指上文43節暴民，亦通。

49為此，我要在萬國頌揚你

耶和華，

歡歌咏唱你的聖名：

50勝而又勝，他恩賜他的王，或作：一再拯救他的王，3:8注。

他把慈愛施與那膏立的王，見2:2以下。

施與大衛和大衛子裔，

慈愛萬世不移。呼應開頭，結束於上帝應許大衛王的勝利與拯救之約，89:3以下。

十九 太陽

(大衛讚歌，交與樂官) 此章1-6節咏諸天太陽，7-14節讚聖法，風格迥異，淵源不同。

諸天數說上帝之榮耀，

那巨手造化，穹蒼宣告；參見《創世記》1:6以下。

2白天同白天講他的偉績，原文無“偉績”，據文意補。

黑夜向黑夜傳佈知識。da`ath，上帝創世之宏圖，諸天日夜見證，《民數記》24:16。

³無言無語，也不聞

它們開口，⁴但茫茫大地

卻響徹了它們話音，從七十士本，後世借喻福音，《羅馬書》10:18。原文：拉起繩尺。

聲聲句句，達於地極。彷彿設謎自問：諸天無言，如何數說造物主的榮耀？

他在高處為太陽安了帳篷，太陽在古代近東是正義的象徵，《瑪拉基書》3:20。

⁵朝日便像新郎跨出洞房，此細節或化自巴比倫日神Shamash巡天，入新娘帳篷的故事。

滿面喜色，如勇士上路疾行——

⁶從穹隆的一端升起

繞巡中天至另一端：參見65:8注。

沒有一物能躲過赤日炎炎！咏日起興，為下闕鋪墊。

⁷耶和華的法完美，

能復蘇生命；聖法乃子民生命之源，《申命記》8:3。詳見119章。

耶和華的約信實，

能啓迪愚蒙；pethi，無知、幼稚。七十士本：嬰兒。

⁸耶和華的訓諭嚴正，

能鼓舞人心；

耶和華的誠命聖潔，

能照亮眼睛；

⁹耶和華的諾言無疵，諾言('imrath)，從傳統本注參照119:38。原文：敬畏(yir'ath)。

必永世常存！

耶和華的判決真確

而件件公允——

¹⁰比金子，那大堆的赤金

還令人渴求；意同119:127，103。

比蜂蜜，那蜂房的沁滴

還甜美可口。

¹¹啊，你的僕人由此得了儆戒：nizhar，或作教訓。指第9節的判決。

信守遵從，回報必豐。

¹²然而誰能明察自身的過錯？

那隱藏着的，也求你滌淨！隱藏，指疏忽觸罪而不自知。

¹³求你保你的僕人遠離妄念，zedim，或作狂傲者，119:51。七十士本：異神(zarim)。

勿讓它做我的主宰。

如此，我才可免罹大罪

一身清白。大罪，特指背棄上帝之罪。

¹⁴願我口中的言語、心頭的默禱

在你面前常蒙悅納，啊耶和華，原文無“常”字，從七十士本補。

我的磐石

我的救主！go'el，付贖金或報血仇的至親、申冤者，《利未記》25:25，《約伯記》19:25注。

二十 出征

(大衛讚歌，交與樂官) 國王出征祈勝之歌，儀式要點見《列王記上》8:44。

願耶和華於危難之日應允你，

願雅各的上帝以聖名舉起你！yesaggebka，護持以免受侵害的形象說法，59:1。

²願他從聖所派下救援，例如遣天使助戰，或雷劈敵軍，《撒母耳記上》7:10。

你的佑助來自錫安。

³願他記得你的種種奉獻，minhoth，尤指素祭，《利未記》2:1注。

全燔祭一一悅納；(停) 悅納(yedashsheneh)，本義(祭牲)肥壯，能取悅神明。無定解。

⁴願他滿足你的心願，
成全你一切計劃。

⁵讓我們歡呼，你全勝而得救，合唱。
奉上帝聖名，大轟高擊；nidggol，形容凱旋之師。七十士本：我們壯大(nagddil)。
願耶和華應許，你所有的祈求！

⁶現在我懂了，續接並回應1-4節的祈願。
耶和華必賜他膏立的王全勝；膏立的王，即以色列王；後世解作救主基督，2:2注。
必從聖潔的天庭眷顧，
以右手降拯救之大能。

⁷有人信兵車，有人信戰馬，意同《以賽亞書》31:1，參較《箴言》18:10。
但我們只呼喚上帝耶和華的聖名！呼喚(nazkkir)，本義記住，轉指祈禱。

⁸他們終將屈膝倒地，
我們卻昂然屹立。

⁹啊耶和華！願你賜勝
吾王得救，願你答應
我們每一次的呼求。合唱。另讀：願你賜勝，願吾王(上帝)答應我們……

二一 凱旋

(大衛讚歌，交與樂官) 國王凱旋謝恩之歌。詞彙與主題結構銜接前章。

耶和華啊，你的大力是吾王的歡欣，
你的救恩是他的狂喜！

²你滿足了他的心願，呼應20:4。

他唇上的企盼，你沒有不理。(停)

³你以美福迎接他，

將純金之冕加於他的頭頂。一說此章原是加冕登基的頌詩。

⁴他向你祈求護命，你卻賜他

日月悠悠壽數無垠。如上帝托夢給所羅門王的允諾，《列王記上》3:14。

⁵他威名大振，全靠你的救恩，

榮耀與尊嚴都拜你所賜；

⁶你使他蒙福，直至永遠，

永遠在你面前侍奉承歡。意同16:11。

⁷因為吾王信賴的，是耶和華；合唱。

他不會被撼動——憑至高者的慈愛！

⁸願你一手拿下所有的仇敵，你，指國王，對應1-6節的祈禱。但解作上帝亦通。

右手將恨你的人捉捕。

⁹願你把他們塞進火爐，直譯：使他們像火爐(裏的柴禾)。見《瑪拉基書》3:19。

待到你怒容之日——

耶和華將以聖威剿滅仇讎，描寫審判與報應之日，1:5。

把他們交給烈焰吞吃。此句或是插注，解釋前句“火爐”。

¹⁰他們的果實將在大地上凋敗，果實，即子宮之果，喻後代，《申命記》7:13。

苗裔在人子中絕迹。惡人的下場，《約伯記》18:19。

¹¹雖然他們圖謀害你，

詭計多端，卻無法得逞，
¹²因為你要開弓瞄準敵人面門，
嚇得他們轉身逃遁！參較18:40。

¹³啊耶和華大力，獨受尊崇；合唱。
你的大能，我們歡歌讚頌！

二二 忠僕受難

(大衛讚歌，交與樂官，調寄“朝鹿”) ‘ayyeleth hashshahar，曲牌，參見第9章題記。

我的上帝，我的上帝，你為何拋棄我？耶穌受難時的呼喊，《馬太福音》27:46。
為何遠遠站開，不來救我
任我呻吟？意同10:1。

²我的上帝
我白天呼求，你不應允，
我通夜哀號，一刻不息。

³可是你名為聖潔呀，qadosh，典出《利未記》11:44。

以色列的讚美是你的寶座！七十士本：你居於聖所，啊以色列(把你)讚美。參較99:1。

⁴你是我們祖宗的倚靠——

倚靠你，才得了你的拯救，回顧子民的拯救史，見《士師記》2:11以下。

⁵哀求你，便迎來了自由，
信賴你，他們從未蒙羞。

⁶然而我已是一條蟲，不是人！參較《以賽亞書》41:14，52:14以下。

人人辱罵，個個鄙夷，

⁷誰見着我都可以嘲笑，

對我撇嘴、搖頭：表示輕蔑。參較耶穌在十字架上受人譏嘲，《馬可福音》15:29以下。

⁸信靠耶和華去呀，叫他來救援！七十士本：他信靠主。《馬太福音》27:43引用。
看他怎麼救法，這傢伙耶和華喜歡！

⁹是你，當初把我接出子宮，

讓我安睡在母親的懷抱。安睡(mabtihi)，另讀如七十士本：我的希望(mibtahi)。

¹⁰我甫一落地就歸了你，

才下娘胎，你就是我的上帝——

¹¹求你不要遠遠站開，重複開頭的祈願，節律猶如副歌。

可憐我禍患臨頭，卻無人援手！

¹²啊，這麼多公牛包圍了我，公牛好鬥，此處喻惡人，17:11以下。

一頭頭巴珊健牯；巴珊，約旦河東北高原，以純種牛羊著稱，《申命記》32:14。

¹³一張張大口對着我吼叫，

活像撕食的獅子咆哮！

¹⁴我彷彿水潑在地，骨骼散架，水，喻精力。插入此闕，借病狀寫迫害之兇。

心如蠟團，在胸中化掉；

¹⁵我的嘴乾得像兩片碎瓦，嘴(hikki)，從傳統本注對下句“舌頭”。原文：力氣(kohi)。

舌頭粘着牙床：說不出話的樣子，《約伯記》29:10。

你把我扔給了死地的塵埃。

¹⁶看，成群的惡狗一擁而上，上接13節，繼續說惡人圍攻。

這一夥歹徒步步進逼，

恨不得砍去我的手腳。砍去(ke'ero)，或刺穿，從傳統本注。原文不通：像獅子(ka'ari)。

¹⁷我能數清自己每一根骨頭，想像受盡折磨慘死的情形。

遍體是他們貪婪的目光；

¹⁸他們分了我的衣裳，

又為我的袍子抓鬪。參見耶穌受難後士兵分衣，《約翰福音》19:23以下。

¹⁹耶和華啊，求你不要遠遠站開，重複祈願，如上文11節。

我的偉力呀，快來助我！偉力(eyaluthi)，稱呼上帝。

²⁰求你為我的靈擋開刀劍，

讓這一條性命掙脫惡狗的利爪；

²¹求你救我出獅子的血口，

從野牛的犄角下——給我回答！`anitani，意謂拯救。另讀：`anniyati，(救)我苦命。

²²而後，我要向兄弟們傳揚你的聖名，兼指上帝的救恩與正義，40:9。

在會眾當中把你讚美——

²³啊耶和華，

所有心懷畏懼的，一同稱頌他！

雅各的後裔呀，一起尊崇他，

以色列子孫哪，全體敬奉他！

²⁴因為他從無鄙視

也沒有厭惡愁苦人的苦愁；反言義人受苦，不表明上帝不愛。

沒有把臉對他們藏起，他們，原文單數。臉喻恩惠，見9:18，10:11，13:1。

而是垂聽了每一次呼求。

²⁵我的讚美屬於你，重申上文22節。

當會眾雲集之時；

在敬奉他的人面前

我必還我的願。

²⁶貧苦人定將餐餐饜足，雙關：分享餐餐並加入救主的“永約”，《以賽亞書》55:3。

那尋求耶和華的，要放聲歌頌——

願你們的心永福！直譯：永生。你們，七十士本及古敘利亞語譯本：他們。均指貧苦人。

²⁷願寰宇四極記住

皈依耶和華，天下萬族一齊敬拜。

²⁸因為王權獨歸耶和華，

他是萬國之主宰。

²⁹啊，凡領有豐腴之地的，dishne-'crez，引申作世上興旺之人，亦通。

都要俯伏於他面前，'ak lo，從傳統本注。原文費解：'aklu，他們吃了。

凡終回塵土的，皆須叩拜他；終回塵土的，即人類，《創世記》3:19。

而那逝去了的，³⁰必由其子裔

侍奉他——傳揚我主，代代相隨；上句另讀：他(惡人)活不了，但子裔要侍奉。

³¹教世生民，誦習他的正義；世生民，直譯：未來出生之民。

一切的一切——他的作為！

二三 牧人

(大衛讚歌) 咏“牧王”上帝率子民“重出埃及”，呼應《以賽亞書》40:3以下。

耶和華是我的牧人，ro'i，古代近東文學中常喻王權，80:1，《以西結書》34:2。

我一定不會貧乏。

²草場青青，他讓我躺下——

又領我去到靜靜的溪畔

³讓我的靈蘇醒。靈，借指生命，如22:20。靜靜的溪畔(me menuhoth)，直譯：休息之水。

他引我踏上正義之途，或作正道、坦途，相對異教歧路。

一顯他的聖名。意謂上帝指引子民，顯示的是他的神性(聖名)，31:3。

⁴縱然走進死影的幽谷，死影，常喻災禍之恐懼或陰間，《約伯記》3:5注。

我也不懼險惡，因為有你

在我身旁：你的牧杖和拐棍

便是我的慰輯。拐棍(mish'an)，較牧杖短，頭包鐵，旅人備以防身，《創世記》32:11。

⁵就在我的仇敵眼前

你為我擺開筵席；如子民在荒野中曾屢受上帝賜食護佑，《出埃及記》16章。

又以新油為我膏首，橄欖油抹頭洗腳，是近東待客古俗，92:10，《路加福音》7:46。

使我杯爵滿溢。杯爵，雙關暗示福份，11:6注二。

⁶追着我的，唯有慈愛與幸福，追兵不見了，守約執義者得福，《申命記》28:3。

在我一生的每一天；

當我入住耶和華的殿宇，隱喻迦南福地，非指耶路撒冷聖殿，《耶利米書》12:7。

日日化作永遠！直譯：日日之長。

二四 城門

(大衛讚歌) 通說此章7-10節原指大衛王迎約櫃入聖城，《撒母耳記下》6:12以下。

耶和華！大地萬物芸芸，

世間棲居的一切，皆屬耶和華。

²是他，往往洋裏打下根基，上帝分大水立地柱，《約伯記》9:6注。

在洪流之上立起大地。從此洪流(neharoth)潛入地下，形成深淵。

³誰能登攀耶和華的聖山，錫安山，2:6注。以下問答如入聖殿應和之歌，見15章注。

誰能在他的聖所駐足？

⁴那心純手淨，靈不沾虛妄，shaw'，兼指妄言、異教偶像。

從不發假誓行騙的人！列舉子民參與聖所禮拜須滿足的道德要求，15:2以下。

⁵他必蒙耶和華賜福，

因上帝他的救主而稱義。

⁶那，才是求索者的歸宿，dor，本義世代(如22:30)，轉義階層、共同命運。

當他們尋到你的聖容，panyka，借喻上帝“親在”之處，即聖殿，11:7注。

啊雅各的上帝！（停）原文無“上帝”，從二抄本及七十士本補。

⁷城門哪，抬起你們的頭來！擬人：洪流入地(敵人降服)，聖城翹首迎接救主凱旋。

敞開呀，亘古永恒的大門，又名救恩之門，118:19。

恭迎榮耀之王！約櫃是上帝顯榮耀、訓示子民的寶座，《出埃及記》25:22。

⁸這榮耀之王是誰？

是耶和華——大力而英勇，耶和華本是戰神，常喻為戰士，《出埃及記》15:3。

耶和華戰無不勝！

⁹城門哪，抬起你們的頭來！

敞開呀，亘古永恒的大門，

恭迎榮耀之王！

¹⁰這榮耀之王是誰？

是耶和華——萬軍之主，決戰時約櫃隨軍，如上帝親臨，《撒母耳記上》4:3以下。

他，就是榮耀之王！（停）

二五 我把靈向你舉起

(屬大衛) 此章為一完整的希伯來字母藏頭詩，參見9:1注。

- κ 啊耶和華，我把靈
向你舉起，²我的上帝！舉靈：熟語，表示仰慕、信靠。同86:4。
- ⊃ 你是我的倚靠，請不要讓我蒙羞，'eboshah，或如猶太社本：失望。
讓恨我的人得意。
- λ ³凡盼着你的，都不要讓他蒙羞，
只有那無端背信的，才須負辱！背信：指改宗拜異神者，對應上節“恨我的人”。
- 7 ⁴求你為我指明你的大道，耶和華，
教我走你的正途，
- π ⁵並以你的真理引導我、訓誨我，
因為你是上帝，我的救主。
- 1 我每天的希望在你——
^{7c}願你慈悲為懷，耶和華！從傳統本注(文意及格律)，前移此句。
- 1 ⁶求你把憐憫與仁愛放在心裏，
耶和華，求你千秋眷顧。直譯：因它們(憐憫仁愛)來自永恒。
- π ⁷我少時的忤逆，願你不要追究；tizkkor，直譯：記住。忤逆，指違犯上帝之法。
只求你，出於你的慈愛，記得我！
- υ ⁸耶和華全善至公，所以
罪人迷路，他要挽救。

- ，⁹他教導卑微者遵循正義，
為貧苦人指點通途：貧苦人('ebyonim)，從古敘利亞譯本。原文重複上句：卑微者。
- ⓐ¹⁰耶和華之道，條條是慈愛真理，
只要人謹守他的約和訓諭。
- ⓑ¹¹為了昭示你的聖名，耶和華，聖名，提喻上帝的神性，23:3注。
我的罪雖大，也求你赦免。
- ⒃¹²敬畏耶和華的，無論是誰，
必能承教而選擇正路——
- ⒄¹³他一定會生活幸福，
土地由子孫承繼；意同37:9，29。
- ⒅¹⁴唯有敬畏者可得耶和華秘傳，sod，兼有親密友情之意，《箴言》3:32。
識他的約，蒙他親炙。
- ⒆¹⁵我兩眼時刻仰望着耶和華，
因為他要解開我腳上的羅網——
- ⒇¹⁶求你垂注，求你憐憫，
我實在孤苦伶仃！
- ⒋¹⁷求你釋放我心中的憂思，釋放，從傳統本注。原文第三人稱複數：(憂思)大增。
把我救出重重禍患，
- (⒌)¹⁸留意一下我的悲慘境遇，留意(qeshob)，藏頭從傳統本注。原文重複下節：看(re'eh)。
免除我所有的罪愆。
- ⒍¹⁹看見了嗎，我的仇敵無計其數，反襯義人之孤立無援，上文16節。
他們恨我恨得瘋狂！

ㄨ ²⁰求你保我性命，快來拯救，
別讓我信靠你還蒙羞。

ㄋ ²¹願清白與正直當我的護佑，擬人，道德品格視如庇護天使。
你是我的希望，耶和華！原文無聖名，格律不整，從七十士本補。

²²求你將以色列贖回，啊上帝，同130:8。
令他脫去一切苦愁。此節通說是後加的，詩人轉而為全體子民祈禱。參較34:22。

二六 申冤

(屬大衛) 詩人力陳無辜，祈求上帝審判，如同第7與17章。

請為我申冤，耶和華！

我品行清白，就上帝之法而言。

倚靠耶和華

從無一絲猶豫。

²請考驗我試探我，耶和華，

把我的腎和心，放火裏煉了看！意同17:3。腎，見7:9注。

³你的慈愛，常在我眼前，意謂不忘上帝對人子的關心眷顧，8:4。

我跟定了你的真理。直譯：走在你的真理中。

⁴從未與虛妄之徒同席，虛妄，見24:4注一。

也不和偽君子來往，偽君子(na'alamim)，本義掩藏，轉指表裏不一、偽善者。

⁵最恨那造孽者的團夥，

絕不坐惡人身旁——

⁶我要洗淨雙手，申明無辜，洗手象徵清白是古俗，《申命記》21:6以下。同73:13。
以便繞行你的祭壇，耶和華；繞行，形容祭司執禮。通說詩人是一位祭司。

⁷還要高聲歌唱而謝恩，
數說你的一切奇迹。

⁸啊耶和華！我愛你殿宇至美，no'am，從七十士本。原文：ma'on，住所。
你的榮耀之帳幕。mishkan，或作居處。特指耶路撒冷聖殿，61:4，《列王記上》8:10以下。

⁹求你不要把我和罪人一起拔除，
跟負血債的一同喪命；

¹⁰那些人滿手穢污，zimmah，背棄聖法的大罪。參見《利未記》20:14注。
右手專收賄賂。恰與義人相反，15:5。

¹¹而我，品行清白——
求你贖回我，憐憫我。

¹²我雙腳已立於平坦之地，bemishor，象徵正義、真理，上文3節。
會眾雲集，我讚美你：耶和華！原文無“你”，從七十士本補。

二七 怕誰

(屬大衛) 歌頌聖殿對信仰者的護佑。

耶和華是我的光，我的救恩，隱喻上帝乃生命之光，《約伯記》33:30。

我還畏懼什麼？

耶和華是我生命的堡壘，

我還怕誰？

²正當造孽者步步進逼

恨不得生吃我的肉，比作野獸，或極言惡人攻訐之兇，下文12節，《約伯記》19:22。
那跌倒了爬不起來的
卻是他們——那些害我的仇敵！

³黑壓壓他們四面紮營，
我的心卻毫無懼怕；
即便是一場惡戰臨頭，
我也信賴着他。

⁴只有一事，我曾懇請耶和華
並一直苦苦追求：
但願終生住在耶和華的殿宇，參較23:6。
天天瞻仰他的聖美，no`am，婉稱聖容(11:7)；或參照烏迦利特語頌詩，形容聖所。
在他的聖所祈福。baqer，本義尋求，轉義祈禱，無確解。

⁵當災禍到來之日，接着寫上文3節的“惡戰”。
他把我收進他的帳篷，指聖殿，耶和華立名顯聖之處，《申命記》12:11。
讓我藏身於帷幄深處，
將我高高舉上磐石。見18:2注一。

⁶於是，我得以昂起頭
藐視包圍着我的仇敵，
還要在他的帳幕
伴着歡聲獻祭：

我要謳歌，我要讚頌——向着耶和華！

⁷耶和華啊，請垂聽我的呼喚，
憐憫我，應允我。

⁸想起你，我的心常說：

尋他的聖顏去！意謂在上帝面前蒙福。他，從傳統本注。原文：我。七十士本：你。
啊耶和華，你的聖顏我尋了又尋；參較17:15，24:6，《申命記》4:29。

⁹求你不要把臉對我藏起。見22:24注二。

求你不要動怒趕你的僕人，呼應《以賽亞書》54:8。

除了你，我別無援助；

不要丟下我、拋棄我，

啊上帝，我的救主！

¹⁰當我被父母捨棄之時，或指父母去世。形容上帝關懷備至，如同父母。

是耶和華將我收留。

¹¹耶和華啊，求你把正道指給我，同86:11。

引我踏上坦途。mishor，象徵公義，26:12注一。

他們在窺探，¹²求你不要

把我交出，聽憑仇敵洩憤；直譯：交給仇敵的怒氣。即任其蹂躪。

看，作偽證的四起發難，呼應上文2節。

一個個口吐凶言！

¹³我怎能不信，在此生者之地，指聖殿或此生(142:5)。後世引為義人永生的預言。

得見耶和華賜福？七十士本：我堅信……賜福。

¹⁴盼着耶和華：此節像是神諭，聖殿祭司或先知為朝聖者求得。

拿出勇氣堅定信心，

你的希望在——耶和華！

二八 受膏者的堡壘

(屬大衛) 此章結尾替“受膏者”和子民祈福，或與國王的祭祀有關。

耶和華啊，我向你呼求，
我的磐石啊，請勿緘默無言！
倘若你再不答理，
我就不啻沉入了冥冥深淵！bor，陰間的別名，《以賽亞書》14:15。

²求你垂聽我的哀鳴，
當我向你求救，
朝着你的至聖所舉起
我的雙手。祈禱的姿勢，《列王記上》8:22。至聖所，見《出埃及記》26:33注。

³求你不要把我歸於奸宄，
和造孽者一塊鏟除；意同26:9。
他們對鄰人口稱和平，
心裏卻盤算着毒計。呼應12:2。

⁴願你按他們犯下的惡行，
照他們手上的劣迹
一一報還，叫他們
個個罪有應得。

⁵因為他們無視耶和華的豐功
和他的親手所造，解釋犯罪的根源，《以賽亞書》5:12。
願他拆毀他們，再不復原！暗示惡人也是上帝的作品，

⁶讚美耶和華——他垂聽了

我的哀告！回答上文2節。

⁷啊耶和華，我的盾我的大力，

我的心只倚靠着他。

得了扶持，我滿懷忻喜，七十士本：我肉身復活。是後世(希臘化時期)的信念。

我要用歌聲讚頌他。

⁸啊耶和華，子民之偉力，子民，從諸抄本及七十士本。原文：他們。

他是庇佑受膏者的堡壘。受膏者，指國王、大祭司或子民均可。

⁹願你拯救子民，為你的產業賜福，子民歸聖，猶如上帝置業，《出埃及記》19:5。

當他們的牧人，永遠看護！nass'em，本義舉、背，轉喻保護，同上，19:4。

二九 雷聲

(大衛讚歌) 此章淵源甚古，通說本是迦南雷神巴力的頌詩，改編了用來祈雨、感恩。

眾神子呀，榮耀與大力

全歸耶和華！神子，即天使，天庭的一員，82:1，《約伯記》1:6。

²全歸耶和華，聖名之榮耀，

敬拜耶和華，璀璨而聖潔！參照烏迦利特語頌詩，或作：當聖者出現。同96:9。

³耶和華之聲降臨大水，榮耀之上帝雷鳴，雷、聲互訓，《出埃及記》19:19注。

耶和華來到洪濤之上：回放太初之混沌黑暗，《創世記》1:2。

⁴耶和華一聲，展現大能，

耶和華一聲，何其輝煌！形容閃電。

⁵耶和華一聲，雪松折斷，
啊，耶和華劈碎了黎巴嫩雪松；

⁶驚起的黎巴嫩像一隻犢子，

西連山如小野牛亂蹦。西連山(siryon)，即黑門山，黎巴嫩南疆高峰，《申命記》3:9。

⁷耶和華一聲，鑿出根根火矛，lahaboth 'esh，或作火焰。此節似缺下句。

⁸耶和華一聲，荒野發抖，

啊，耶和華震撼了加迪斯荒野；雷暴由北向南，抵達南地荒漠，《民數記》13:26注。

⁹耶和華一聲，橡樹搖搖，橡樹(eloath)，從傳統本注。原文：母鹿('ayyaloth)流產。

森林脫淨黃葉。至此共七聲雷霆，大能盡現。

於是殿上眾口齊呼：榮耀啊榮耀！殿(hekal)，雙關復指：天庭/福地之聖殿。

¹⁰耶和華腳下，洪流漫漫，象徵降伏了的惡勢力，聯想彩虹之約，《創世記》9:9以下。

耶和華高坐，永世為王——

¹¹願耶和華恩賜子民以勇力，

願耶和華祝福，子民平安！

三十 病愈謝恩

(大衛讚歌，聖殿祝聖時唱) 聖殿為所羅門王所建，祝聖見《列王記上》8:62以下。

耶和華啊，我頌揚你！

你扶起我，不許仇敵幸災樂禍。

²啊耶和華我的上帝，

我一祈求，你便讓我愈痊，

³耶和華，你把我的靈從陰間救起，祛除沉痾或擺脫絕境，後世引申為靈魂復活。

保我生命免沉深淵。見28:1注。

⁴歌唱耶和華，所有忠信的人，病愈携親友至聖所謝恩。忠信(hasid)，泛指聖民亦通。

請你們為記住他的聖潔而謝恩。聖潔，言其救恩，婉稱聖名，22:3。同97:12。

⁵因為他的怒氣只是一瞬，病痛(或生活中的苦難)總歸短暫。

他的恩典卻澤及一生；

夜晚，淚水也曾留宿，

黎明，就迎來了歡愉！rinnah，慶賀康復。

⁶而我，諸事順遂便誇口：回想大病或災變之前。

我不會動搖，絕對！

⁷可是耶和華，雖然蒙你恩待

令我穩固如大山，直譯：使力量立於我山。意譯從猶太社本(Saadia譯法)。

一旦你藏起臉來

我還是魂飛魄散——

⁸求求你，耶和華，

向着我主我連連祈告：

⁹啊，何苦要我流血，要我落入深坑？shahath，喻冥府，《約伯記》33:18注。

難道泥塵能讚美你，傳佈你的真理？見6:5注。死者無愛恨恩仇，《傳道書》9:6。

¹⁰聽呀，耶和華，可憐可憐我，

求你快來佑助，啊耶和華！

¹¹你使我的哀哭化作旋舞，

為我脫下衰衣，披上狂喜！衰衣(saqqi)，喪服，羊/駝毛或粗麻縫製，黑褐色。

¹²於是我的心向你謳歌不停，心(kebedi)，肝，從傳統本注。原文榮譽(kabod)，7:5注。

耶和華我的上帝，我永遠讚美你！